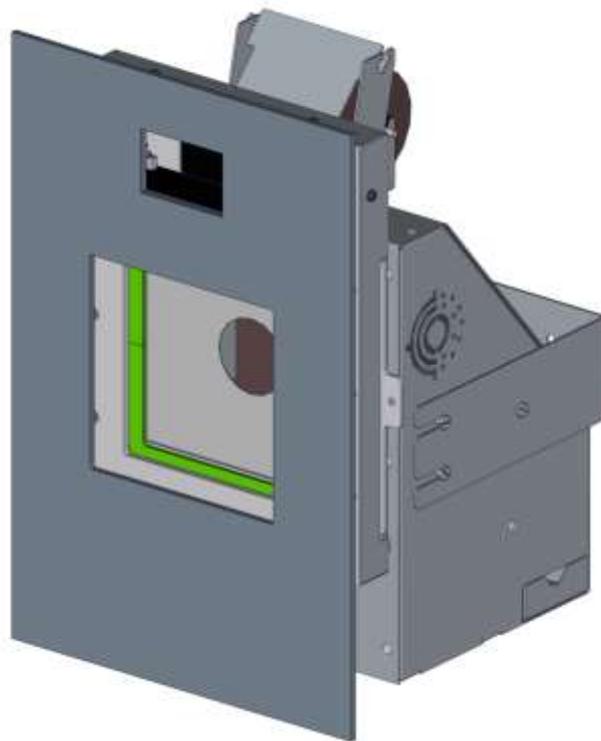


MODE D'EMPLOI

TRUESCORE TS10

INSTALLATION POUR L'ÉVALUATION ÉLECTRONIQUE DES IMPACTS



TRUESCORE TS10

Artikelnummer: TS10-1002-000-001

Version : 2023-07

INTARSO GmbH

Tous droits réservés.

FABRICANTS



INTARSO GmbH

6, rue Schuchard

40595 Düsseldorf



+49 211 97504-100



vertrieb@intarso.de



www.intarso.de

CONTENU SVERZEICHNIS

1	INFORMATIONS GÉNÉRALES	1
1.1	INTRODUCTION	1
1.1.1	INFORMATIONS SUR CE MODE D'EMPLOI	1
1.1.2	PROTECTION DES URBANISMES	1
1.1.3	LIMITATION DE RESPONSABILITÉ	1
1.2	SÉCURITÉ	1
1.2.1	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1
1.2.2	UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU	2
1.2.3	MODE D'EXPLOITATION	3
1.2.4	MONTAGE	3
1.2.5	ZONE DE DANGER	4
1.2.6	DANGERS GÉNÉRAUX	4
1.2.7	DÉCHARGE ÉLECTROSTATIQUE	5
2	DESCRIPTION	6
2.1	ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	6
2.2	TRANSMISSION DE DONNÉES	6
2.3	CERTIFICATIONS	7
2.4	COMPOSANTS	8
3	MISE EN SERVICE	10
3.1	MONTER L'INSTALLATION	10
3.2	MISE EN PLACE DE LA CIBLE	10
3.3	CONNECTER LA CONNEXION DE DONNÉES	11
3.4	BRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	12
3.5	INSÉRER LE ROULEAU DE PAPIER	13
4	FONCTIONNEMENT	15
4.1	TIRER SUR L'INSTALLATION	15
5	ENTRETIEN	16
6	DÉPANNAGE	17
7	SERVICE	19
7.1	SERVICE CLIENTELE	19
7.2	LISTE DES ABRÉVIATIONS	19
7.3	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	19
7.4	DONNÉES TECHNIQUES	20
7.4.1	COMMUNICATION	20
7.5	DIMENSIONS	20
7.6	EMBALLAGE	21
7.7	DÉMONTAGE & ÉLIMINATION	21
7.7.1	DÉMONTAGE L'INSTALLATION	21
7.7.2	ÉLIMINER L'INSTALLATION	21

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 INTRODUCTION

1.1.1 INFORMATIONS SUR CE MODE D'EMPLOI

Ce mode d'emploi permet de manipuler et d'utiliser en toute sécurité l'installation de cibles électroniques TS10. Il fait partie intégrante de l'installation et doit être conservé à proximité immédiate et accessible à tout moment.

Afin de toujours garantir un fonctionnement et des performances optimales et d'assurer votre sécurité personnelle, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service. La condition de base pour une utilisation sûre est le respect de toutes les consignes de sécurité et instructions indiquées dans ce mode d'emploi. Toutes les indications et consignes figurant dans ce mode d'emploi ont été rédigées dans le respect des normes, directives et prescriptions en vigueur ainsi que de la longue expérience acquise. Les illustrations ou représentations graphiques servent à la compréhension et montrent la structure de l'installation.

Le guide contient des chapitres qui sont divisés en sections et sous-sections. Tous les titres de chapitres et de sections sont indiqués dans la table des matières. Si vous recherchez des informations sur un sujet ou une procédure spécifique, consultez la table des matières. Le mode d'emploi suit la même liste que celle présentée dans la table des matières :

- Le chapitre 1 contient des informations générales et des consignes de sécurité.
- Le chapitre 2 contient des informations sur l'installation.
- Le chapitre 3 contient des informations sur la mise en service.
- Le chapitre 4 contient des informations sur l'utilisation.
- Les chapitres 5, 6 et 7 contiennent des informations sur la maintenance, les pannes et le service après-vente.

1.1.2 PROTECTION DES URBEURS

Ce manuel est protégé par les droits d'auteur. Toute utilisation en dehors des cas prévus par le contrat nécessite l'accord écrit de INTARSO GmbH.

Nos produits sont protégés par des brevets. L'installation et les parties de l'installation ne doivent pas être reproduites. Le logiciel et le micrologiciel, y compris le code source, ne peuvent pas être copiés, transférés ou traduits sans l'autorisation écrite de INTARSO GmbH. Les noms de produits et de sociétés figurant dans ce document, qui sont des marques déposées ou des droits d'auteur des sociétés correspondantes, sont utilisés uniquement à des fins d'identification ou d'explication.

1.1.3 LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

INTARSO GmbH n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui surviennent

- par le non-respect de ces instructions,
- en s'écartant de l'utilisation prévue,
- par l'utilisation de personnel non formé et/ou autorisé,
- par un montage, une mise en service, une utilisation et un entretien non conformes,
- en modifiant de son propre chef les réglages et paramètres fixes de l'installation,
- par des transformations et des modifications techniques arbitraires,
- par des réparations mal effectuées,
- en utilisant des pièces de rechange non autorisées
- en cas de catastrophe, par l'action de corps étrangers et en cas de force majeure.

1.2 SÉCURITÉ

1.2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Dans ce manuel, les consignes de sécurité sont signalées par des symboles. Les consignes de sécurité sont introduites par des mots de signalisation qui expriment l'ampleur du danger.

**DANGER**

DANGER avertit d'un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT**

AVERTISSEMENT avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures corporelles graves, voire la mort.

**ATTENTION**

ATTENTION avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures corporelles modérées ou légères.

REMARQUE avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels et environnementaux.

INFO est utilisé pour donner des informations supplémentaires à l'utilisateur, pour attirer son attention sur une particularité ou pour lui donner des instructions afin qu'il puisse terminer une tâche.

1.2.2 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le TrueScore10 (TS10) est un système électronique d'évaluation des scores pour la carabine et le pistolet à air comprimé pour les distances de 10m (15m en option) sur les stands de tir.

**AVERTISSEMENT**

Danger dû à une utilisation non conforme, à une manipulation incorrecte ou à une mauvaise utilisation !

Une utilisation inappropriée ou une mauvaise utilisation peut entraîner des dommages corporels et matériels.

- ▶ N'utilisez pas l'installation à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- ▶ Effectuez toutes les opérations conformément aux informations et instructions contenues dans ce manuel.
- ▶ Ne confiez l'utilisation de l'installation et de l'appareil de commande correspondant qu'à des personnes formées à cet effet.
- ▶ Ne laissez jamais l'installation fonctionner sans surveillance.

REMARQUE : l'installation et ses composants ont été conçus pour une utilisation professionnelle sur des stands de tir. L'installation n'est pas conçue pour une utilisation privée à domicile.

- ▶ N'utilisez l'installation que de la manière décrite dans ce manuel.

REMARQUE : L'installation est conçue pour le tir de munitions à air comprimé pour la carabine à air comprimé (LG) et le pistolet à air comprimé (LP). Les tirs avec d'autres types de munitions entraînent des dommages. L'énergie maximale du projectile peut être de 7,5 joules.

- ▶ N'utilisez que des munitions appropriées pour les tirs.

L'exploitant est responsable de l'utilisation conforme de l'installation. Toute réclamation de quelque nature que ce soit pour des dommages dus à une utilisation non conforme est exclue.

Les travaux d'installation, de maintenance et de réparation ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé par l'exploitant. On entend par personnel spécialisé qualifié des personnes qui, en raison de leur formation et de leur expérience dans leur domaine d'activité respectif, sont en mesure d'identifier les risques et d'éviter les dangers potentiels.

**AVERTISSEMENT**

Une utilisation ou une manipulation inappropriée peut entraîner des dommages corporels et matériels.

- ▶ Veillez à ce que l'utilisation, la réparation et la maintenance ne soient effectuées que par un personnel qualifié et autorisé.

1.2.3 MODE D'EXPLOITATION

L'installation peut être utilisée dans les modes de fonctionnement suivants :

- Installation : installation de l'équipement et raccordement de tous les câbles et composants nécessaires.
- Fonctionnement normal : mode de fonctionnement dans lequel l'installation est bombardée et l'opérateur peut commander l'installation via un appareil de commande.
- Maintenance & test : activités de maintenance par une équipe de service autorisée

1.2.4 MONTAGE

**AVERTISSEMENT****Montage et construction**

Il doit être réalisé par un personnel qualifié et autorisé, conformément aux indications, remarques et instructions figurant dans la notice de montage.

- ▶ Respectez toutes les indications et consignes de sécurité figurant dans les instructions de montage de l'installation !

**AVERTISSEMENT****Montage incorrect**

Un montage incorrect peut entraîner des risques, des dommages ou des dysfonctionnements.

- ▶ Effectuez toutes les étapes en suivant les indications et les consignes de ce manuel.
- ▶ Fixez solidement tous les composants. Évitez les raccords vissés desserrés ou surchargés.

Nous déclinons toute responsabilité ou garantie pour les dommages ou les défauts résultant d'un montage et/ou d'une utilisation non conforme aux règles de l'art.

1.2.5 ZONE DE DANGER



DANGER

Risque de dommages corporels dans la zone d'arrivée du stand de tir pendant le tir

L'installation se trouve dans la zone d'arrivée d'un stand de tir. Aucune personne ne doit se trouver dans la zone d'arrivée pendant les opérations de tir.

- ▶ Sécurisez la zone cible pour éviter tout accès involontaire.
- ▶ Surveillez la zone pendant le fonctionnement. Ne laissez jamais l'installation fonctionner sans surveillance. Assurez-vous que la zone cible est libre de toute personne à tout moment.
- ▶ Respectez toutes les réglementations locales supplémentaires et les instructions sur le champ de tir.

1.2.6 DANGERS GÉNÉRAUX



DANGER

Danger de mort dû au courant électrique !

L'installation comporte des pièces sous tension. Tout contact avec des pièces sous tension entraîne un danger de mort immédiat par électrocution. Le retrait des couvercles nécessaires, une utilisation non conforme, une mauvaise manipulation ou des dommages peuvent entraîner la mort, des blessures ou des dégâts matériels.

- ▶ Faites preuve de bon sens lorsque vous manipulez des appareils électriques !
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation en cas de dysfonctionnement ou d'endommagement.
- ▶ Ne confiez les travaux sur les composants électriques qu'à des électriciens agréés.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer des travaux d'entretien. Débranchez la fiche d'alimentation avant chaque nettoyage et lorsque l'installation n'est pas utilisée.
- ▶ Ne branchez le bloc d'alimentation fourni qu'à une prise de courant (230 VAC, 50 Hz) facilement accessible, librement accessible et solidement installée à proximité du lieu d'installation. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas pincé ou écrasé.
Dans le cas où l'appareil doit être rapidement débranché, la prise de courant doit être immédiatement accessible.



AVERTISSEMENT

Risque de dysfonctionnement et d'endommagement de l'installation !

Le non-respect des dysfonctionnements et des dommages peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

- ▶ Ne mettez pas l'installation en service si des composants présentent des dommages visibles ou ont été montés de manière incomplète ou peu sûre.
- ▶ En cas de dysfonctionnement présentant un danger immédiat pour les personnes ou de dommages, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant.



AVERTISSEMENT

Danger dû à l'humidité et à l'eau !

L'humidité et l'eau peuvent causer des dommages.

- ▶ N'utilisez pas l'installation à l'extérieur. N'utilisez l'installation et le bloc d'alimentation correspondant que dans des locaux intérieurs secs. Protégez l'installation de l'humidité.
- ▶ Ne l'installez pas dans des pièces humides ou très poussiéreuses.
- ▶ Ne nettoyez pas l'installation à l'eau. Ne laissez jamais l'installation entrer en contact avec de l'eau, même pas des gouttes ou des éclaboussures.
- ▶ Ne placez pas d'objets remplis de liquide, par exemple des verres, sur l'installation.



AVERTISSEMENT

Danger dû aux transformations, modifications et changements !

Les modifications, transformations ou changements peuvent avoir un effet négatif sur la sécurité des personnes et des installations. La garantie du fabricant peut être annulée.

- ▶ Ne procédez à aucune modification de l'installation ou de ses composants.

- ▶ Ne confiez les transformations ou autres modifications qu'au fabricant.
- ▶ N'effectuez des réparations qu'après avoir consulté le fabricant.

**AVERTISSEMENT****Danger dû à l'utilisation de mauvaises pièces de rechange et de mauvais accessoires !**

L'utilisation de pièces de rechange incorrectes ou défectueuses peut entraîner des risques pour le personnel et provoquer des dommages, des dysfonctionnements ou une panne totale.

- ▶ N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant.
- ▶ N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni.
- ▶ Si l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être jeté et remplacé par un adaptateur du même type.
- ▶ Si la pile est endommagée, elle doit être jetée et remplacée par une pile du même type.

1.2.7 DÉCHARGE ÉLECTROSTATIQUE

REMARQUE

Endommagement de composants par des décharges électrostatiques

L'installation contient des composants ou des pièces qui peuvent être endommagés par des décharges électrostatiques.

- ▶ Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. Respectez les mesures de précaution lors de la manipulation d'appareils sensibles aux décharges électrostatiques.
- ▶ Pour éviter tout dommage, utilisez des techniques de mise à la terre appropriées.
- ▶ Ne touchez pas les soudures, les broches ou les circuits imprimés exposés.

2 DESCRIPTION

Le TrueScore10 (TS10) est un système électronique d'évaluation des scores pour la carabine et le pistolet à air comprimé pour les distances de 10m (15m en option) sur les stands de tir.

L'installation offre une évaluation des impacts sans contact et détermine la position des impacts au moyen d'un rideau lumineux homogène. Grâce à l'évaluation automatique des impacts, il n'est plus nécessaire de se rendre à plusieurs reprises dans la zone cible pour enregistrer le tir.

La précision exceptionnellement élevée, garantie par des capteurs à haute vitesse, assure une qualité inimitable dans la pertinence de la détection des tirs.

Le TS10 fonctionne avec un serveur TrueScore. La surveillance de l'état et la commande s'effectuent en liaison avec le logiciel TrueScore d'INTARSO.

2.1 ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

L'alimentation électrique est assurée par un bloc d'alimentation de 24 VDC, qui se branche sur une prise de courant de 230 VAC.

2.2 TRANSFERT DE DONNÉES

Pour le transfert des données, le TS10 peut être connecté au serveur TrueScore via une connexion LAN ou une connexion Wi-Fi.

L'installation offre différentes possibilités de configuration du réseau. Pour la transmission des données, le TS10 peut être connecté au serveur TrueScore via une connexion Ethernet câblée, en Wi-Fi ou en solution hybride.

Le cœur du réseau est le serveur TrueScore. Celui-ci offre à l'administrateur du stand de tir toutes les options de gestion, comme la gestion des séances d'entraînement et des compétitions ou l'évaluation, le contrôle et la configuration des cibles et des moniteurs de tir.

Toutes les cibles et tous les moniteurs de tir sont reliés entre eux au serveur via un commutateur réseau ou un point d'accès Wi-Fi (AP) dans le réseau local (LAN) du stand de tir.

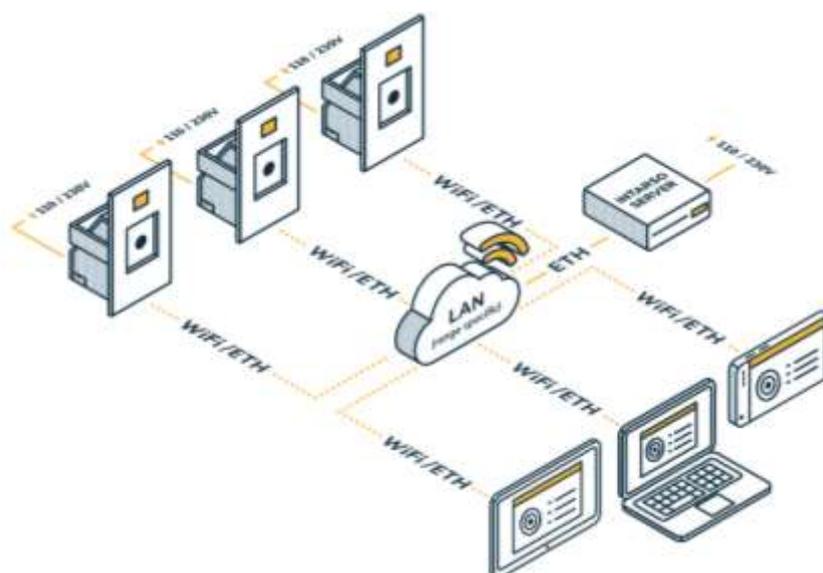


Illustration 1 : Possibilités de transmission des données

Option 1 : Ethernet

- Toutes les cibles, les moniteurs de tir et les appareils de réseau sont connectés par des câbles Ethernet câblés.
- Cette option est recommandée pour les stands de tir avec des installations fixes, les compétitions de tir et les stands à cinq couloirs ou plus, car cette configuration offre des performances réseau et une fiabilité optimales.

Option 2 : Ethernet/Wi-Fi Fi (hybride)

- Toutes les cibles sont connectées via Ethernet. Pour les moniteurs de tir, une connexion Wi-Fi est utilisée.
- Cette option est bien adaptée aux stands de tir où l'on tire à différentes distances, car les moniteurs de tir peuvent être facilement déplacés sans avoir à se soucier de la gestion des câbles.

Option 3 : Wi-Fi

- Chaque cible dispose de son propre module Wi-Fi et communique avec le serveur via un point d'accès sans fil (AP - Access Point). Les cibles et les moniteurs de tir sont reliés entre eux par une connexion sans fil.
- Cette option est la plus flexible des configurations de réseau, car elle permet de changer facilement l'emplacement de toutes les cibles et des moniteurs de tir.

2.3 CERTIFICATIONS

Le TS10 est certifié DSB et autorisé pour les compétitions.

2.4 COMPOSANTS

La TS10 est conçue pour les clubs de tir et les compétitions de tir. Elle s'adapte facilement à tout scénario d'entraînement ou de compétition.

La livraison de l'installation comprend

- Unité de détection
 - Détection de tirs
 - Éclairage intégré du cadre de mesure
 - Plaque de protection
 - écran multifonctions (pour l'affichage du lancement, entre autres feu rouge/vert et minuterie utilisables, programmations individuelles possibles)
- Unité de capture de balles
 - Pare-balles
 - Mécanisme d'avance du papier
- Adaptateur secteur (24 VDC)
- Câble réseau

Le logiciel INTARSO TrueScore est fourni avec l'installation.

Pour une utilisation lors de compétitions, la cible peut être équipée en plus d'un rouleau de bande de papier noir (Match-Upgrade).

Les composants suivants sont également nécessaires pour l'utilisation de l'installation :

- Moniteur de tireur (par ex. tablette, PC, ordinateur portable)
- Serveur TrueScore
- Accessoires réseau
 - Switch
 - Point d'accès en cas d'utilisation du Wi-Fi

Tous les composants et options nécessaires peuvent être commandés chez INTARSO.

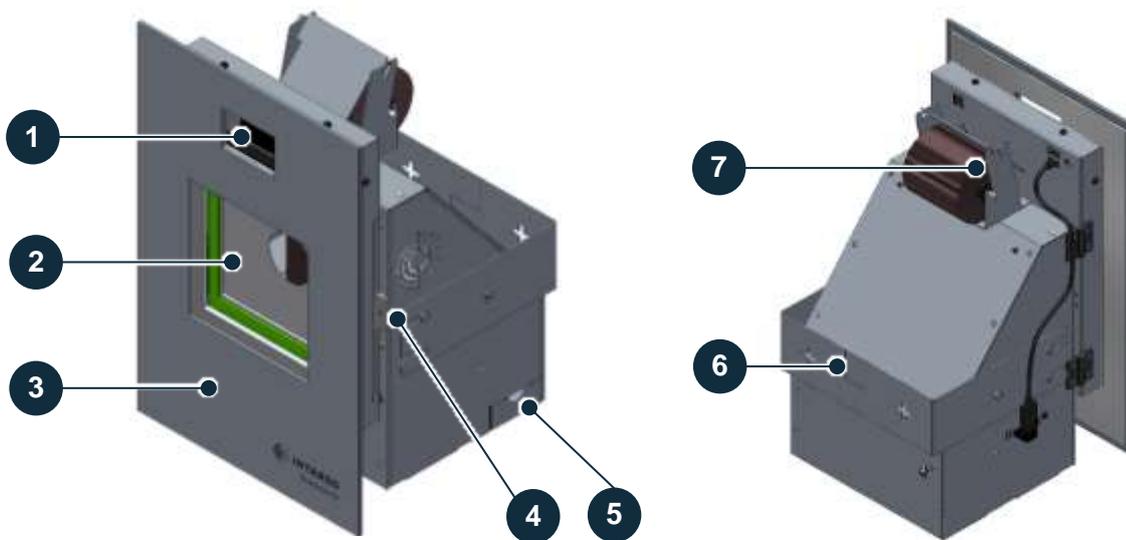


Illustration 2 : Composants TS 10

1 : Écran - 2 : Zone de détection avec cible - 3 : Unité de détection avec couvercle - 4 : Emplacement pour cible - 5 : Tiroir de récupération des balles - 6 : Support mural - 7 : Rouleau de papier (Match-Upgrade uniquement)

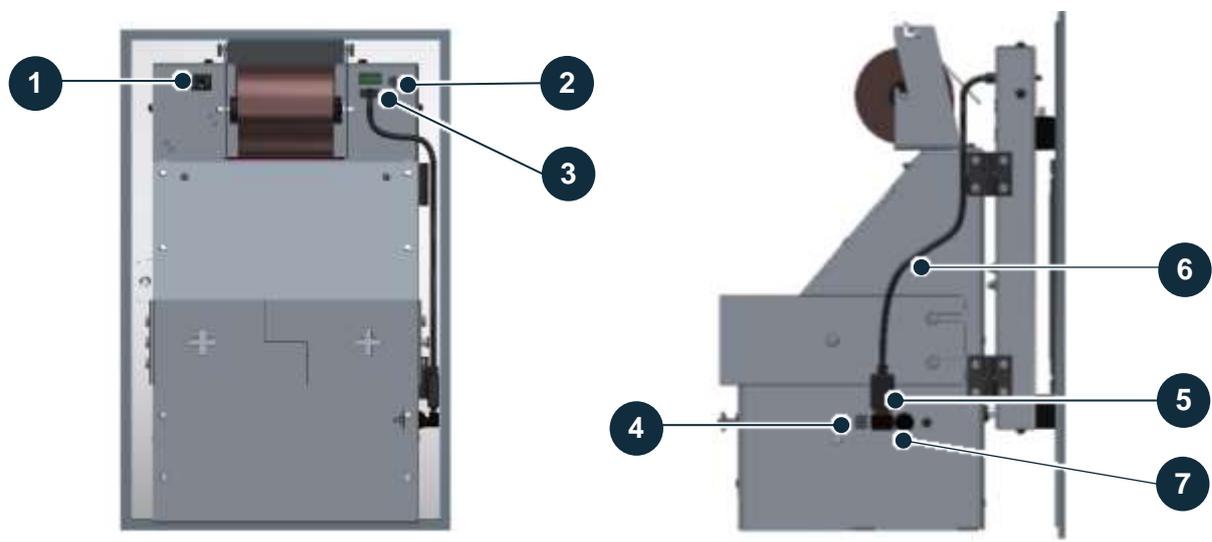


Figure 3 : Connexions du TS10

1 : Interface LAN (Ethernet) - 2 : Interface d'alimentation électrique n° 1 (unité de détection) - 3 : Interface HDMI n° 1 - 4 : Interface d'alimentation électrique n° 2 (unité de capture de billes) - 5 : Interface HDMI n° 2 - 6 : Câble HDMI - 7 : Bouton d'alimentation en papier (pos. 4 à 7 uniquement pour la mise à niveau Match)

3 MISE EN SERVICE

Le montage, le raccordement et la configuration de l'installation sont effectués par le service clientèle d'INTARSO.

3.1 MONTER L'INSTALLATION

Le système est installé au mur à 134 cm du sol. Le centre de la vitre se trouve à 140 cm au-dessus du sol (voir Figure 9 : Dimensions du montage TS10).

Deux chevilles, deux vis et des rondelles sont nécessaires pour le montage.

**DANGER**

- ▶ Avant de procéder à l'installation, vérifiez qu'il n'y a pas de sources de danger telles que des conduites (par ex. électricité, eau, gaz) dans le mur !

- ▶ Mesurez la hauteur sur le mur.
- ▶ Percez deux trous avec une perceuse.
- ▶ Insérez les chevilles dans les trous.
- ▶ Fixez le support mural au mur à l'aide de deux vis et de rondelles.
- ▶ Fixez l'unité de capture de balle sur le support mural. Fixez-la avec les vis correspondantes.
- ▶ Insérez le tiroir à balles dans l'unité de récupération des balles.

3.2 METTRE EN PLACE LA CIBLE

- ▶ Retirez le porte-cible de l'unité de détection.
- ▶ Placez la silhouette souhaitée dans le porte-cible.
- ▶ Insérez les supports de cible dans l'unité de détection.

Le porte-cible s'enclenche avec une fermeture magnétique.

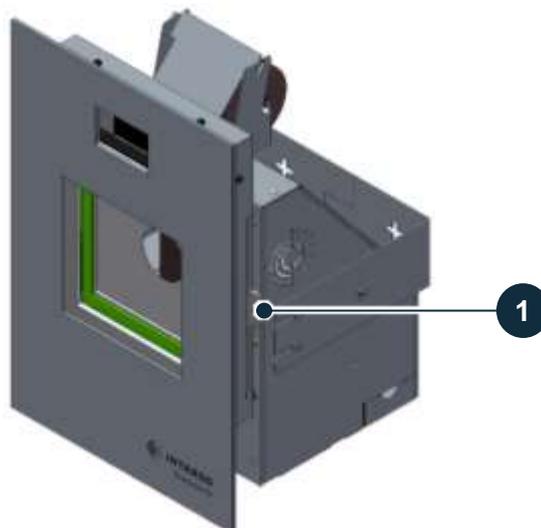


Figure 4 : Insérer le support de cible

3.3 CONNECTER LA CONNEXION DE DONNÉES

Le TS10 peut utiliser une connexion LAN (Ethernet) ou une connexion WLAN pour le transfert de données.

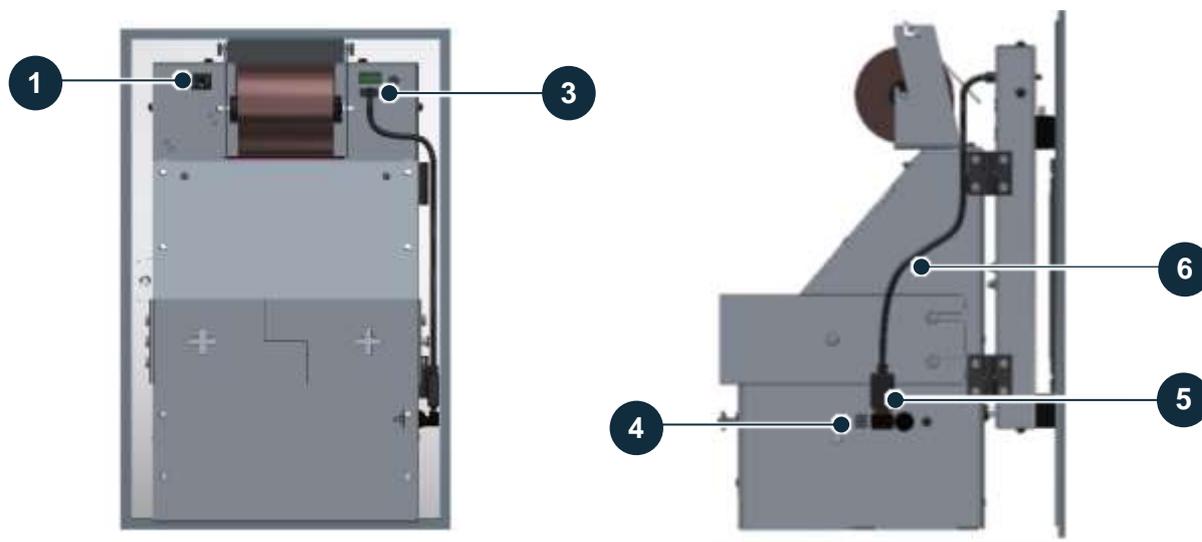


Illustration 5 : Raccorder le câble de connexion

Option 1 : LAN

- ▶ Connectez les deux interfaces HDMI (3, 5) avec le câble de connexion HDMI (6).
- ▶ Connectez le câble de connexion Ethernet du serveur à l'interface (1).

Option 2 : WLAN

- ▶ Connectez les deux interfaces HDMI (3, 5) avec le câble de connexion HDMI (6).

L'installation est préconfigurée pour une connexion Wi-Fi. L'option correspondante est activée lors de l'installation. Le serveur TrueScore est connecté à un point d'accès Wi-Fi.

3.4 BRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

L'installation est alimentée par un bloc d'alimentation de 24 VDC. L'installation peut être alimentée en électricité soit par l'unité de détection (1), soit par l'unité de capture des balles (4).

REMARQUE

- ▶ Ne branchez que le bloc d'alimentation fourni à une prise de courant (230 VAC, 50 Hz) facilement accessible, librement accessible et fixe, située à proximité du lieu d'installation.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas pincé ou écrasé.

REMARQUE : la connexion HDMI est utilisée uniquement pour la transmission de données et l'alimentation électrique. Aucun signal d'image n'est présent sur les connexions HDMI de l'unité de détection et de l'unité de capture des balles.

- ▶ Ne connectez pas d'appareils externes tels que des écrans ou d'autres appareils compatibles HDMI aux connecteurs HDMI.

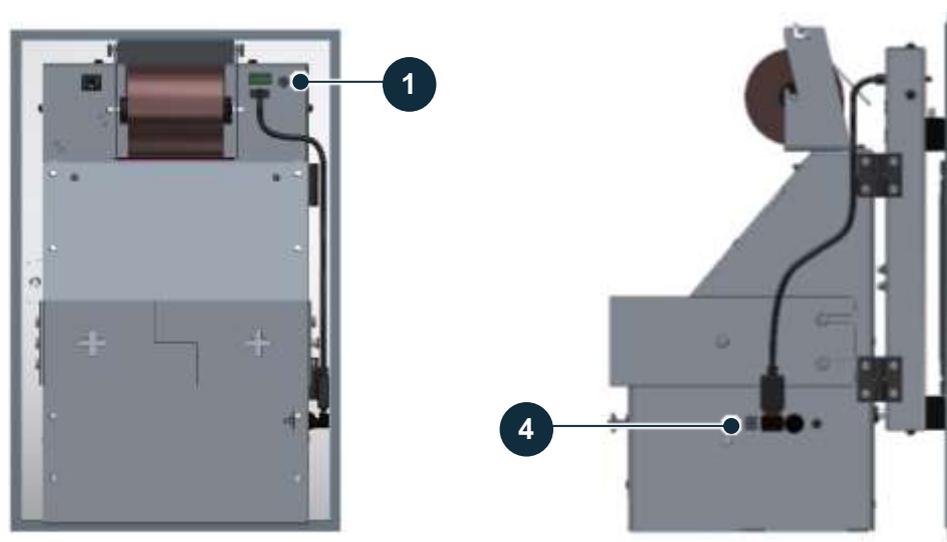


Figure 6 : Connecter le câble d'alimentation

Option 1 :

L'unité de détection alimente l'unité de capture des balles via le câble HDMI.

- ▶ Reliez le câble de raccordement du bloc d'alimentation à l'interface sur l'unité de détection (1).
- ▶ Branchez le câble de raccordement du bloc d'alimentation sur l'une des interfaces de l'installation.
- ▶ Branchez le câble de l'adaptateur secteur dans une prise de courant (230 VAC, 50 Hz).

Option 2 :

L'unité de capture des balles alimente l'unité de détection via le câble HDMI.

- ▶ Reliez le câble de raccordement du bloc d'alimentation à l'interface sur l'unité de capture de billes (4).
- ▶ Branchez le câble de raccordement du bloc d'alimentation sur l'une des interfaces de l'installation.
- ▶ Branchez le câble de l'adaptateur secteur dans une prise de courant (230 VAC, 50 Hz).

Après avoir branché le câble d'alimentation, l'écran clignote puis s'éteint jusqu'à ce que l'installation se connecte au réseau. Ce processus dure environ 60 secondes. L'installation est prête lorsque les LED de l'unité de détection s'allument.

3.5 INSÉRER UN ROULEAU DE PAPIER

Pour une utilisation lors de compétitions, la cible peut en outre être équipée d'un rouleau de bande de papier noir (Match-Upgrade).

REMARQUE

- ▶ En ouvrant l'unité de détection, faites attention aux câbles qui y sont branchés !
- ▶ Dépliez l'unité de détection avec protection anti-balles.
- ▶ Placez le rouleau de papier (2) dans le support (1) sur l'unité de fixation des billes.
- ▶ Placez la plaque de fixation (4) sur le rouleau de papier (2) dans le support correspondant (3).
- ▶ Insérez le papier par le haut dans les fentes (5, 6).
- ▶ Tirez la roue d'alimentation (8) vers l'avant. Faites passer le papier entre la roue d'alimentation (8) et le rouleau (7).
- ▶ Vérifiez l'alimentation en papier en appuyant sur le bouton d'alimentation en papier de l'unité de réception des billes.
- ▶ Faites passer le papier par le fond de l'unité de capture des balles.
- ▶ Fermez l'unité de détection avec protection contre les balles.

La position est maintenue par une fermeture magnétique.

Pendant le tir, le papier se déroule automatiquement.

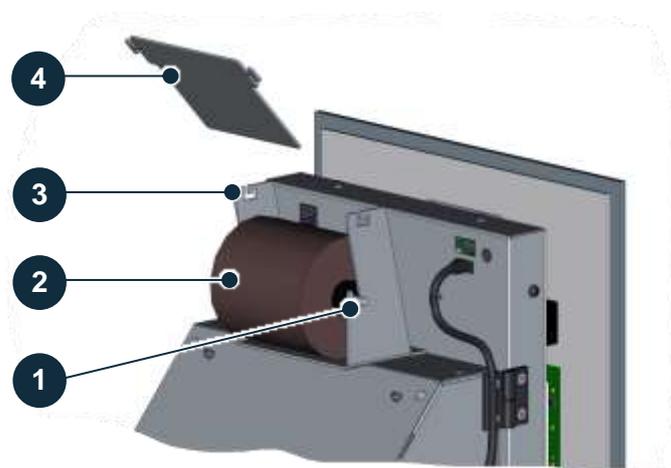


Figure 7 : Insérer le rouleau de papier (1)

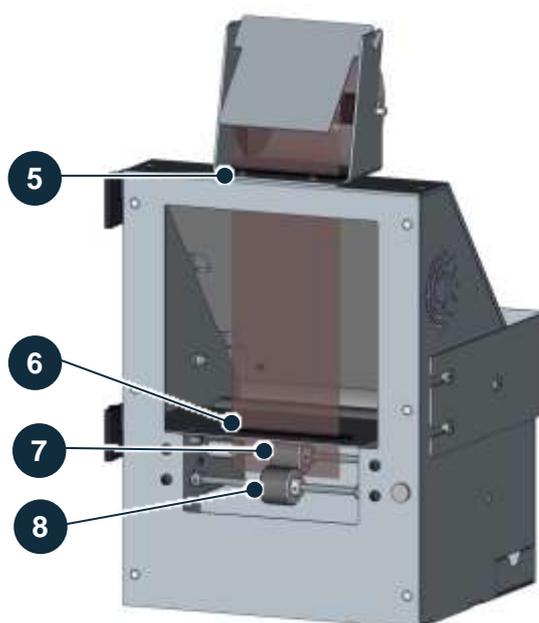


Figure 8 : Insérer le rouleau de papier (2)

4 FONCTIONNEMENT

L'installation ne peut être utilisée qu'avec le serveur logiciel INTARSO TrueScore, qui est nécessaire en supplément. La surveillance de l'état et la commande s'effectuent en liaison avec le logiciel TrueScore d'INTARSO.

- ▶ Démarrez l'appareil de commande utilisé (PC, tablette, etc.) et vérifiez la connexion réseau.
- ▶ Pour plus d'informations, consultez le manuel du logiciel INTARSO TrueScore fourni avec l'appareil.

4.1 TIRER SUR L'INSTALLATION

Le tireur tire depuis le poste de tir en direction de la cible installée sur le TS10.

L'écran de l'installation indique la valeur actuelle du tir.

5 ENTRETIEN

L'installation ne nécessite aucun entretien.

Pour garantir son bon fonctionnement, l'installation doit être contrôlée régulièrement et nettoyée si nécessaire.

- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Effectuez un contrôle visuel pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.

REMARQUE

- ▶ En ouvrant l'unité de détection, faites attention aux câbles qui y sont branchés !

Pour nettoyer l'installation, procédez comme suit :

- ▶ Si des impuretés (par exemple de la poussière ou des insectes) sont visibles sur les bandes LED ou les lentilles de la caméra dans l'unité de détection, utilisez un pinceau doux pour les nettoyer.
- ▶ Nettoyez tous les composants externes de la poussière et de la saleté avec un chiffon sec et doux.
- ▶ Videz le piège à balles lorsqu'il est plein.

6 PANNES



AVERTISSEMENT

Risque de dysfonctionnement et d'endommagement de l'installation !

Le non-respect des dysfonctionnements et l'endommagement de l'installation peuvent entraîner des dommages corporels ou matériels.

- ▶ Ne mettez pas l'installation en service si des composants présentent des dommages visibles ou ont été montés de manière incomplète ou peu sûre.
- ▶ En cas de dysfonctionnement présentant un danger immédiat pour les personnes ou de dommages, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Des dysfonctionnements et des pannes majeurs ne sont pas à prévoir. Les composants peuvent être endommagés pendant le tir.

- ▶ Contactez le service clientèle d'INTARSO en cas de panne ou de dommage qui ne peut être résolu par les mesures correctives énumérées ci-dessous.

SYMPTOME :**L'installation ne fonctionne pas**

erreur :

Pas de tension de réseau

Dépannage :

Vérifier les connexions des câbles.

- ▶ Vérifier que tous les câbles sont connectés.

Le bloc d'alimentation n'est pas connecté

- ▶ Vérifier que l'adaptateur secteur est branché.
- ▶ Vérifier que le câble de l'adaptateur secteur est bien branché.

Le bloc d'alimentation est défectueux.

- ▶ Remplacez le bloc d'alimentation.

erreur :

L'installation est endommagée

Dépannage :

Vérifiez que l'installation n'est pas endommagée.

- ▶ En cas d'endommagement, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Remplacez l'installation ou contactez le service clientèle d'INTARSO.

SYMPTOME :**L'installation indique les écarts**

erreur :

L'installation est contaminée
(la caméra montre une ombre)

Dépannage :

Vérifiez qu'il n'y a pas d'impuretés (par ex. poussière, insectes).

- ▶ Nettoyez les lentilles de la caméra à l'aide d'un pinceau doux.

erreur :

L'installation est endommagée

Dépannage :

Vérifiez que l'installation n'est pas endommagée.

- ▶ En cas d'endommagement, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Remplacez l'installation ou contactez le service clientèle d'INTARSO.

7 SERVICE

7.1 SERVICE CLIENT

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter notre service clientèle :



INTARSO GmbH
6, rue Schuchard
40595 Düsseldorf



+49 700 / 427464-10



vertrieb@intarso.de



www.intarso.de

7.2 LISTE DES ABRÉVIATIONS

AC	Alternating Current (courant alternatif)
AP	Point d'accès (point d'accès au réseau ou autre...)
DC	Direct Current (courant continu)
DSB	Fédération allemande de tir
UE	Union européenne
HDMI	Interface multimédia haute définition
ISSF	Fédération sportive internationale de tir
LAN	Réseau local
LED	Light Emitting Diode (diode électroluminescente)
LG	Fusil à air comprimé
LP	Pistolet à air comprimé
PC	Ordinateur personnel
TS	TrueScore
Wi-Fi	Fidélité sans fil
WLAN	Réseau local sans fil

7.3 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La conformité avec la réglementation européenne est garantie.

7.4 DONNÉES TECHNIQUES

modèle :	TrueScore10
Numéro d'article :	TS10-1002-000-001
Zone de détection :	170 mm x 170 mm
Tension :	24 VDC
Tension de l'adaptateur secteur :	230 VAC, 50 Hz
Plage de température :	Intérieur (0°C à +40°C)

7.4.1 COMMUNICATION

Communication :	LAN (Ethernet) ou WLAN
WLAN standard :	802.11b/g/n
Gamme de fréquences :	Fréquence centrale 2412 ~ 2484 MHz
Débit binaire :	Débit binaire : 802.11n jusqu'à 150 Mbps A-MPDU et A-MSDU agrégation 0.4 µs guard interval support
Tension :	3.0 ~ 3.6 V
Certifications :	REACH/ROHS, CE, FCC

7.5 DIMENSIONS

Poids : 12 kg

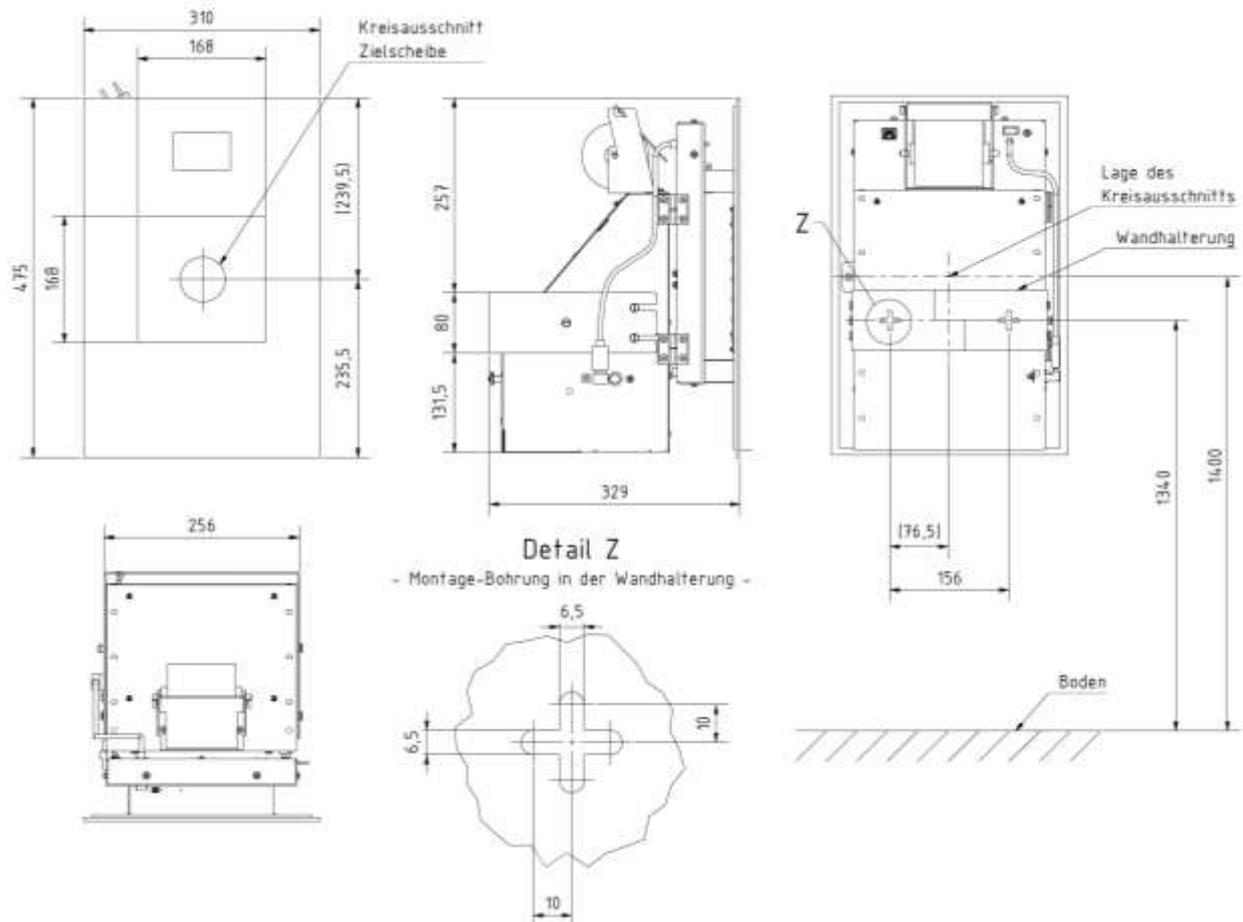


Figure 9 : Dimensions du montage TS10

7.6 EMBALLAGE



L'installation peut se trouver dans un emballage pour la protéger des dommages liés au transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent donc être réutilisés ou réintégrés dans le cycle des matières premières.

- ▶ Éliminez les emballages en respectant le tri sélectif.
- ▶ Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des matières recyclables.

7.7 DÉMONTAGE & ÉLIMINATION

Lorsque la fin de l'utilisation est atteinte et qu'une poursuite de l'utilisation ou une modernisation n'est pas souhaitée, l'installation doit être démontée et éliminée dans le respect de l'environnement.

7.7.1 DÉMONTER L'INSTALLATION

- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse des étapes de montage.

7.7.2 ÉLIMINER L'INSTALLATION



Conformément à la directive 2012/19/UE, l'installation doit être éliminée correctement. Le symbole signifie que l'installation et ses composants doivent être éliminés séparément des déchets ménagers.

- ▶ Éliminez l'installation correctement (par exemple dans un centre de recyclage) ou renvoyez l'installation au fabricant après utilisation.

Conformément à la loi sur les appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus par la loi d'amener les anciens appareils électriques et électroniques à une collecte séparée des déchets. Avant de mettre le terminal au rebut, nous vous recommandons expressément de supprimer toutes les données personnelles et de rétablir les paramètres d'usine.

INTARSO est enregistré auprès de la fondation Elektro-Altgeräte Register sous le numéro d'enregistrement DEEE DE 82543386.

La restitution de l'équipement loué est réglée par le contrat de location.